

消费品安全三方峰会  
中国-美国-欧盟 联合声明  
消费品安全 共同的目标  
2010年10月26日，上海

**共同关切：**

确保消费品高度安全是中国、美国和欧盟(以下简称“三方”)共同关注的重要问题。确信在消费品安全领域的努力和合作，符合三方消费者和经济体的共同利益。

继2008年11月在布鲁塞尔成功举办“中美欧消费品安全三方峰会”之后，三方的产品质量安全主管部门----中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局(AQSIQ)、美利坚合众国消费品安全委员会(CPSC)、欧盟欧州委员会健康与消费者保护总司(DG SANCO)采取了进一步的行动以加强三方在此领域的合作，并于今天在上海举行了第二届中美欧消费品安全三方峰会。

中国国家质检总局局长支树平、欧州委员会消保委员约翰·达利、美国消费品安全委员会主席伊内兹·特南鲍姆，回顾了以往合作的进展情况，并就为增进消费品安全合作和信息交流可能采取的进一步联合行动进行了探讨。

**达成的共识：**

三方本着解决问题、开放和互相尊重的精神，达成以下

共识：

（一）三方确认，全球供应链向消费者传递安全产品的能力至关重要，加强对设计商、生产商、进口商和零售商的培训、管理，健全完善质量保证系统，是确保产品高度安全的前提。我们作为产品安全的监管者，应积极推动所有供应链和分销链上有助于提高消费品安全的实际行动。

（二）三方注意到，随着中-美-欧消费品贸易份额的日益增长，加强合作并解决相关问题，将对有效保护消费者健康和促进国际消费品贸易做出重要贡献。

（三）三方确信，消费品安全是三方共同关注的重要领域。多年以来，三方通过单边努力、双边合作机制（如中-欧的 RAPEX-CHINA 快速预警信息交换系统，中美的制造商通告程序）、三方联合行动，为提高消费品安全发挥了积极作用。今后可在下述具体行动中选择工作着力点。

（四）三方相信，在产品安全信息方面及时进行沟通将有助于达到我们共同的目标。我们确信，及时互相通报相关信息十分重要，包括：管理法规进展、执行互利活动中的合作，并在情况允许时，交换可能有助于共同管理经验的经验、数据和科学发现。

**具体行动：**

三方希望，在总体合作框架下开展以下具体行动：

1. 在六个月内，制定为推进落实三方所达成共识的具体步骤。

2. 在三方各自管理体制背景下 ,探索建立产品溯源系统的统一方法的可能性。

3. 在三方各自职能范围内 ,开展重要消费品安全标准的比较工作 ,以达到相互理解 ,既能认识到进一步趋同的领域 ,又能认识到由于各方消费者需求不同 ,有必要设置单独的规定。

4. 情况允许下 ,三方联合开展的产品安全活动要利用各自不同利益相关方的经验和专业知识。

5. 根据现有双边信息程序 ( 尤其是中欧消费品快速预警系统 , 以及中美生产商通报程序 ) 讨论具体案例中的产品安全问题 , 在各自机构内提出可能广泛指导相关类型生产商的建议。然后 , 基于这些建议 , 三方将致力于建立机构间的定期沟通。

6. 在三方各自职能范围内 , 评估建立产品安全“严密监管”模式所需采取的措施 , 该措施的实施包括出口、海关与产品安全主管部门之间的合作。

7. 在资源和行政能力允许时 ,探索组织研究或常驻专家交换访问的可能性 , 以增进三方技术层面的相互了解。

## 下一届三方会议

三方希望 , 于 2012 年在美国举行下一届“消费品安全三方峰会” , 时间和地点待定。

Consumer Product Safety Trilateral Summit  
China- United States -European Union Joint Press Statement  
Consumer Product Safety – A Common Objective  
October 26<sup>th</sup>, 2010  
Shanghai, China

**Mutual Interest**

Ensuring a high level of product safety is a matter of shared concern for China, the United States, and the European Union (hereinafter “tripartite participants”). Coordination and cooperation are in the mutual interest of our consumers and our economies.

Following the successful “High-level Consumer Product Safety Trilateral Summit” held in Brussels in November 2008, the product safety authorities of China, General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ); the U.S. Consumer Product Safety Commission(CPSC); and the European Union, the Health and Consumers Directorate General of European Commission (DG SANCO), have taken further steps toward strengthening our trilateral cooperation in this area with the second High-level Consumer Product Safety Trilateral Summit, held today in Shanghai.

Zhi Shuping, Minister of AQSIQ, Inez Tenenbaum, Chairman of the CPSC and John Dalli, European Commissioner for Health and Consumers, reviewed the progress from previous cooperation and discussed further joint activities that could be undertaken to improve cooperation and the exchange of information to promote consumer product safety.

**Points of Consensus**

The tripartite participants reached a consensus on the following in a

sprit of resolve, openness, and mutual respect:

(1) The tripartite participants confirm that the ability of global supply chains to deliver safe products to the consumer is paramount. Investment in training and management, and quality assurance systems for product designers, manufacturers, importers, and retailers is a prerequisite to ensuring a high-level of product safety. We, as product safety authorities, should actively promote those practices in all levels of the supply and distribution chains that enhance the safety of consumer products.

(2) The tripartite participants note that, given the increasing China-U.S.-EU share of global consumer products trade, enhanced cooperation and resolution of relevant issues can make significant contributions to the protection of consumer health and the advancement of consumer products safety around the world.

(3) The tripartite participants' conviction that, consumer product safety is an important area of shared concern has led to positive steps taken to improve consumer product safety over the years. These include action within our own jurisdictions, within the framework of bilateral cooperation mechanisms (such as the RAPEX-China between DG SANCO and AQSIQ, and the Manufacturer Notification Procedure between CPSC and AQSIQ), and within tripartite joint activities. Future work could be chosen from among the specific actions below.

(4) The tripartite participants believe that the timely communication of product safety information can be useful for achieving our mutual goals. We affirm the importance of timely mutual notification of the development of administrative regulations; cooperation on enforcement activities where mutually beneficial; and where circumstances permit, the exchange of experience, data, and scientific findings that may contribute to common regulatory approaches.

### Specific Actions

The tripartite participants intend to undertake the following specific actions within the context of our overall cooperation framework:

(a) within six months, lay out specific steps we intend to take to improve implementation of Points of Consensus;

(b) against the backdrop of our respective regulatory systems, explore the possibilities of developing harmonized approaches for product traceability systems;

(c) compare selected existing consumer product safety requirements in our respective jurisdictions with a goal of identifying areas for further convergence recognizing that the differentiated needs of the participants' own consumers may necessitate unique requirements;

(d) where situations permit, take advantage of the experience and expertise of our various stakeholders as we pursue our joint product safety activities;

(e) develop within each of the participants' organizations, advice that each may direct broadly at relevant types of manufacturers, based on product safety issues in the specific cases that are discussed in existing bilateral information processes, in particular RAPEX-China and the CPSC-AQSIQ Manufacturer Notification Procedure. The tripartite participants would then work to establish regular communications among their organizations on the advice developed and disseminated;

(f) assess the steps required to move towards a "seamless surveillance" model of product safety enforcement involving cooperation between export, customs and product safety authorities in our jurisdictions; and

(g) explore the potential for organizing study or resident expert exchange visits to enhance mutual understanding among our expert staff, to the extent that resources and administrative capacity permit.

#### Next Trilateral Meeting

The Tripartite participants look forward to holding our next "High-Level Consumer Product Safety Trilateral Summit" in 2012 in the United States of America, the date and location to be determined.